

MELLEMT EKSTER / INTERTITLES

Kys, Klap og Kommers (Lau Lauritzen Sr., DK, 1929).
Palladium.

English (pdf: p.2-32)
German (pdf: p. 33-48)

Det Danske Filminstitut / Danish Film Institute

Filaplast

A/S PALLADIUM, Copenhagen

presents

18. D E T E C T I V E S

(Kys, Klap og Kommers)

Directed by Lau Lauritzen

Camera: Valdemar Christensen and Carlo Bentzen

The cast:

The couple (.	Lili Lani
(.	Hans W. Petersen
His friend		Chr. Arhoff
Her friend		Gerda Madsen
A journalist		Maria Garland
A detective.		Carl Jørgensen
Two unknown (.	Anton de Verdier
(.	Carl Fischer
LONG		Carl Schenstrøm
SHORT		Harald Madsen

1. "My reputation as chief commissioner is at stake if I don't catch that darned Terry."
2. "Therefore I ask you to help me catching this gang, and, above all, Terry himself."
3. "What are the results of the investigations made by the police?"

4. "None, absolutely none! That is why I have come to ask for your help."
5. "I have in my pocket one of those marks which the fellow always leaves behind him."
6. "Did you tell anybody that you intended to let me take up the matter?"
7. "Nobody has the faintest idea that I am with you in this moment."
8. "I think you had better not be too sure of that, Commissioner!"
9. "I only see a poor blind beggar."
10. "There you are! Terry knows perfectly well that you are here now!"
11. "All right, Sir, I will undertake the job."
12. "Thank you so much. It is a question of reputation for me as a chief commissioner."

13. "Pooh, you pig!"

14. In the centre of the town, two energetic men had started a newspaper enterprise on a larger scale.

15. "Newspapers, newspapers, hurry up and buy them - otherwise we shall have to read them ourselves!"

16. "Well done! Completely sold out!"

17. "I was attacked!"

18. "Somebody knocked me so I was unconscious, and stole all my papers."

19. "You are lying!"

20. "As a punishment you will get no dinner."

21. "It's the same thing every day - when I come home I get a beating...!"

22. "And no dinner!"
23. "Oh, Christmas turkey!"
24. "What on earth are you doing?"
25. "I find it much prettier with the dark frame - instead of all the flowers."
26. "Who is living in that house?"
27. "I think it is a painter - - or something like that...
He calls himself Johnson."
28. (Newspaper) "WHERE IS THE HAPPIEST COUPLE IN THE WORLD?
Today at 12 o'clock we shall have the result
of the big competition arranged by our paper
company..."
29. "There he is again lurking about in the porch!"
30. "There is a man inside!"

31. "Have you got courage?"

32. "You stay here till I come back!"

33. "Let's see what that fellow is doing."

34. "Will you come along with me?"

35. "And you stay here."

36. "Stop that!"

37. "Help!"

38. "I should like you to stay here instead of me so that people think I am at home when I am out."

39. "I want you to stand here for a while, every 5 minutes, so that people can see you."

40. "As to you, you must not show yourself at the window."

41. "But you shall have to help your mate in case something happened."
42. "Now, if I don't come back today, you will find something to eat in the kitchen."
43. "I have got to go in the kitchen."
44. "Let me see how you look with a moustache!"
45. "Oh dear, no! It does not suit you."
46. "Congratulations! You are the happy winners of the prize of the competition: 10.000 kroner!"
47. "You have been chosen as the happiest couple in the world!"
48. "Oh, there can't be any doubt about it, can there?"
49. "Oh no, I was told at the editor's office that we can expect a deputation here any minute."

50. "I am just going to put on another dress."

51. "Put on the most expensive you have got!"

Part 3.

52. "You see, now my name is going to be widely known."

53. "And then, I can sell my pictures at tremendous prices."

54. "Money! A new car! Luxury!"

55. "Oh, stop that daubing!"

56. "Nobody will buy that rubbish, anyway!

57. "Did you say daubing?"

58. "And rubbish?"

59. "Have you got mad? My new hat!"

60. "Look what you have done!"

61. "Help me! Save me from that brute!"

62. "Now, don't bully your wife!"

63. "I can't bear the sight of you!"

64. "I want you to know that I intend to protect your wife against your ill-treating her!"

65. "He is much more fond of me than you are."

66. "You know that I have always been fond of you."

67. "You have - if I may say so - also been a bit in love with me, haven't you?"

68. "I see now that we should have been married together."

69. "Please, don't take any notice of my presence!"
70. "I want to divorce at once!"
71. "Good luck then!"
72. "I have the honour to elect you "the happiest couple in the world".
73. "The happy couple will be here in a minute."
74. "If you want to destroy our new china, I shall be delighted to help you."
75. "Stop being rude!"
76. "I hate you!"
77. "I think you will understand that you have got to stop that sort of things."
78. "Don't worry, I'll help you!"

79. "Just send for me!"

80. "Let's settle the matter as simply as possible!"

81. "I have the honour to elect you "the happiest couple in the world!"

82. "I shall have the honour to accompany you on the trip to the Moselle."

83. "Our paper wants an article every day about the trip of the happiest couple in the world."

84. "Come and sit down in that chair, you'll see how lovely it is!"

85. "I'll give you a nice cushion to sit on."

86. "You are so nice to me today!"

87. "I shall take a photograph of you."

88. "You have such a pretty profile!"
89. "Just smile a little!"
90. "Have you got your ears boxed?"
91. "You don't seem to appreciate any fun."
92. "You long poker!"
93. "You stupid ass!"
94. "You are not angry with me, are you?"
95. "Do you remember when you boxed my ears because you could not find your hat?"
96. "And do you remember when you let me wheel the kiosk home, alone!..."

97. "...and you stayed inside because it was raining!"

98. "And do you remember the thrashing I got yesterday, because somebody had attacked me?"

99. "Well yes, - but you got the ice.

100. "All right, I shall let you go this time!"

Part 4.

101. "But 10.000 kr., that makes 5.000 for each of us."

102. "We are going to get the money only if we make that trip!"

103. "I am not going to travel with you without protection - you are a brute!"

104. "If anybody needs protection, it is me! - you are hysterical!"

105. "From now on, you may consider your wife as my fiancée."

106. "If you will come with us - I shall be glad to go."

107. "All right then, but I shall be missing my morning gymnastics."

108. "Does that really matter so much?"

109. "Well, of course it does! I have paid for three months!"

110. "If you need one person to protect you, two persons at least will be necessary to protect him!"

111. "Shouldn't we agree to let the rest of the china remain intact, and behave like decent people?"

112. "I don't want to stay here any longer!"

113. "I should like to go where they are making this wine."

114. "Can you see that little hill?"

115. "And on that little hill there is a little castle,...
I have never seen such a beautiful castle..."

116. "There is the place where I want to go!"

117. "Try to see if the safe is open!"

118. "It is properly locked!"

119. "I say go and try!"

120. "What a mess! You are drunk! - I have just had a look myself."

121. "It is positively locked!"

122. "I hope you will help me if anything happens?"

123. "Don't worry, I am near you!"

124. "I believe that the chief commissioner has charged you
with a task."

125. Terry already knows the whole story.

126. "You shall have to drop that task..."

127. "Otherwise, you are a dead man!"

128. "Am I dead?"

129. "And by the way, you will never find Terry! He knows too well how to hide himself."

130. "I have no intention of hurting Terry!"

131. "A very nice little instrument!"

132. "Do you see that little hill?"

133. "And, on that little hill, there is a little castle..."

134. "Hadn't we better try to come to an agreement?"

135. "Shall we give our word of honour that we shall drop the case against Terry?"

Part 5.

136. "I don't know what kind of brewage this is!"

137. "I wonder what it is!"

138. "It's brown soup."

139. "There is nothing left."

140. "This seems to be a stew."

141. "You had better let me do that!"

142. "Those are things which a housewife must be prepared for!"

143. "Yes, it is a stew!"

144. "You look terrible!"

145. "Now I know! It should have been cooked!"

146. "The detective speaking!"

147. "Could you accompany a married couple on a trip to the Moselle?"

148. "To the Moselle? No, I don't think so."

149. "This is where they make that wine!"

150. "Keep quiet, you fool!"

151. "He said fool!"

152. "We are sorry but we cannot do it."

153. "We shall be there at once!"

154. "It is not fair! It's always you who decide."

155. "It's where the wine comes from - you silly ass!"

156. "Very nice!"

157. "Good quality!"

158. "You look dreadful with that beard!"

159. "Have you opened the can with brown soup?"

160. "Could you protect a fellow against a hysterical woman?"

161. "It's my speciality, Sir!"

162. "Could you protect a woman against a rude man?"

163. "My speciality!"

164. "Are we really going to play that ridiculous comedy and travel with such a pair?"

165. "I am not going to travel alone with you!"

166. "You have behaved like a brute!"

167. "Oh, women!! They are really a riddle!"

168. "Can't you see that we are making fools of ourselves?"

169. "You of course, not I!"

170. "The worst that could happen is that they become friends again!"

171. "We shan't even allow them to smile to each other."

172. "...for Heaven's sake, they must not reconcile!"

173. "She will never be happy with him."

174. "We shall make them quarrel."

175. "I have forgotten to turn off the gas under the cans!"

176. "Then you can take care of yourself!"

177. "I never advised anybody to eat tinned food."

Part 6.

178. "What a queer couple! "

179. "It is two eccentric Americans who have asked the permission to join us on the trip."

180. "Tremendously wealthy, you see - but eccentric!"

181. "Bachelors, you see, Americans - have come to look for a wife!"

182. "Please, do introduce me to those charming people."

183. "How nice of you to join us!"

184. "It must be very exciting to be an American."

185. "Oh yes!"

186. "Oh dear! I hope I did not hurt you!"

187. "Did it hurt much?"

188. "If there is anybody in the world I would hate to hurt -
that is you!"

189. The trip through Germany by express-train.

190. "Have you ever been in love?"

191. "I am sure you have!"

192. "You are the dearest little chap in the world!"

193. "There is no need for you to occupy the whole bench."

194. Passing some of the loveliest places in the world.

195. The Rhine in all its glory.

196. With its romance.

197. With its idyls.

198. "I think this is the place."

199. "There is no wine growing on trees, you fool!"

200. Where Rhine and Moselle unite...

201. ...William the Great is keeping watch.

202. And there was the destination of their journey.

203. On the whole - not bad!

204. "They are kissing!"

205. "Now it's enough!"

206. "Two cups of tea and some cakes with whipped cream!"

207. "I thought it would be nice with a cup of tea and a chat about those two."

208. "Don't you think it's very nice here?"

209. "I don't want you to talk to me at all!"

210. "Now I have found it."

211. "It is just behind the hotel."

212. "Come up here."

Part 7.

213. "Not bad at all!"

214. "Our couple is having their meals in their rooms, so that we can be alone."

215. "Now we are going to have a nice time together."

216. "What funny ideas Americans have!"

217. "I shall never steal grapes again!"

218. "Just go on stealing!"

219. "Always go on!"

220. "I was afraid something had happened to you."

221. "Wherever you go, I will follow you!"

222. "Because I love you!"

223. "I want to get married!"

224. "That woman, the journalist, has asked for my hand!"

225. "And I said...yes."

226. "It is disgusting the way you have started drinking!"

227. "Now you shall have to sleep at least one hour! - Do you understand?"

228. "And you will be a bridesmaid!"

229. "Two cups of tea with cake and whipped cream! Right?"

230. "You are so excited!"

231. "They have left!"

232. "I am so downhearted - because I am going to marry."

233. "Stop that crying - the couple has left!"

234. "Come in here immediately! This is not the place for spooning."

235. "Pardon me! Please, carry on!"

236. "There is a funny old man waiting for you."

237. "Where is Terry?"

238. "Don't you know that the man you are accompanying on this trip is Terry?"

239. "But, isn't it the reason why you are here?"

240. "It's a terrible affair! Not even his wife knows anything about it."

241. "We have been looking for him everywhere!"

242. "See if he has come back!"

243. "Are you afraid?"

244. "Somebody is sneaking around."

245. "He has fled with his wife and all the luggage."

246. "We scared him!"

247. "Now listen! You are flying home today."

248. "By aeroplane, of course!"

Part 8.

249. "They have left. They were talking of flying to America."

250. "Here are some peas."

251. "Was it you?"

252. "There he is, that hypocritical scoundrel!"

253. "Now you clear off!"

254. "Bravo! You managed that splendidly!"

255. "Now we have got the whole gang!"

256. "Terry himself will be arrested within two hours."

257. "At last I can kiss you in peace!"

258. "There is the police!"

259. "I suppose you don't know that your husband is the notorious Terry!"

260. "How exciting! Then he will get into the papers!..."

261. "Yes - and in jail!"

262. "Two nephews of Sherlock Holmes!"

263. "It is a great honour for me."

264. "I'll accompany you in jail - and we shall be so happy there together!"

265. "So that's how you look like!"

266. "Yes!"

267. "And you are the notorious Terry?"

268. "No; my name is Johnson!"

269. "Johnson!"

270. "What does that mean? Isn't your name Terry?"

271. "John - - -"

272. "- - - son!"

273. "His pet name is Johnny."

274. "Isn't this your havelock?"

275. "And your cap?"

276. "Johnny is not implicated in that sort of things!"

277. "It is pure madness! - all these things were found in his own hall."

278. "Did you notice that they are making fun of you?"

279. "You are no shining light, old man!"

280. "You had better seek an employment as an icecream-man!"

281. "And the old man there could sell bananas in the streets!"

282. "- - Admit it, old man!"

283. "No witchery!"

284. "Here is Terry!"

285. "He has become quite harmless."

286. "You are two brave men!"

287. "There is nothing in the world which Long and I are afraid of!"

THE END

Teil manuskript

A/S PALLADIUM präsentiert:

Nr.18 "KÜSSE, KLÄPSE UND KNIFE"

Regie: Lau Lauritzen
Photographen: Valdemar Christensen
Carlo Bentzen

Die Personen:

Das Ehepaar.).....Lili Lani
).....Hans W.Petersen
Der Freund.....Chr.Arhoff
Die Freundin.....Gerda Madsen
Eine Journalistin.....Maria Garland
Ein Detektiv.....Carl Jørgensen
Zwei Unbekannte).....Anton de Verdier
).....Carl Fischer

PAT.....Carl Schenström

PATACHON.....Harald Madsen

1. "Mein Ruf als Polizeidirektor steht auf dem Spiel, falls ich nicht diesen verdamnten Terry fange!"
2. "Deshalb bitte ich Sie jetzt, mir zu helfen, diese Bande zu fassen und vor allen Dingen Terry selbst zu packen."
3. "Welche Resultate liegen von den Untersuchungen der Polizei vor?"
4. "Keine! - Absolut keine. Deshalb komme ich zu Ihnen!"
5. "Ich habe hier in der Tasche eine von diesen Spielmarken, welche der Kerl immer auf der Stätte seiner Taten hinterlässt!"
6. "Haben Sie jemand gesagt, dass Sie sich an mich wenden wollten?"
7. "Kein Mensch ahnt, dass ich in diesem Augenblick hier bei Ihnen bin."
8. "Na-- Herr Polizeidirektor, darauf sollen Sie sich nicht allzusehr verlassen!"
9. "Ich sehe nur einen armen blinden Bettler!"

10. "Da sehen Sie, Terry weiss also sehr gut, dass Sie hier sind!"
11. "Herr Polizeidirektor, ich werde mich der Sache annehmen!"
12. "Danke - danke, lieber Freund - es gilt meine Ehre als Polizeidirektor."
13. "Puh - du Schwein!"
14. In der Mitte der Stadt hatten zwei energische Leute ein grösseres Zeitungs-Unternehmen gestartet.
15. "Kaufen Sie, kaufen Sie! - Sonst lesen wir es selbst!"
16. "Gut gemacht! Alles ausverkauft!"
17. "Ich bin überfallen worden!"
18. "Jemand hat mich auf den Kopf geschlagen, sodass ich in Ohnmacht fiel, und darauf hat er meine Zeitungen gestohlen!"
19. "Du lügst ja!"
20. "Das bedeutet, dass du heute kein Mittagessen erhältst!"
21. "So ist es alle Tage - wenn man nach Hause kommt, kriegt man Haue!"
22. "Und kein Essen!"
23. "Oh - Weihnachtsferkel!"
24. "Mensch - was machst du da?"
25. "Ich finde es viel hübscher mit dem dunklen Rand statt der vielen Blumen!"
26. "Wer ist es, der in der Villa wohnt?"
27. "Das wird wohl ein Kunstmaler sein -- oder sowas ähnliches! Er nennt sich Hansen!"

28. (Zeitungstext)

WO IST DAS GLÜCKLICHSTE EHEPAAR DER WELT?
Heute 12 Uhr endet der grosse Wettbewerb,
den unser Blatt arrangiert hat.....

29. "Da steht er wieder und schnüffelt in der Pforte!"
30. "Da drinnen ist ein Mann."
31. "Habt ihr Mut in der Brust?"
32. "Ihr bleibt hier stehen, bis ich zurückkomme!"
33. "Lass uns sehen, was der Lümmel macht."
34. "Wollen Sie mit mir folgen?"
35. "Und Sie bleiben hier stehen!"
36. "Lass das sein!"
37. "HILFE!"
38. "Ihre Aufgabe ist, mich vorzustellen, sodass die Leute glauben, ich bin zu Hause, wenn ich in Wirklichkeit aus bin!"
39. "Sie stellen sich also hier, alle 5 Minuten, sodass die Leute Sie sehen können!"
40. "Sie dürfen sich nicht am Fenster zeigen!"
41. "Aber Sie müssen Ihrem Kameraden helfen, falls etwas geschehen sollte."
42. "Falls ich heute nicht zurückkomme, können Sie Essen in der Küche finden."
43. "Ich muss in die Küche."
44. "Darf ich mal sehen, wie du mit dem Schnurrbart aussiehst?"
45. "O je - nein - das steht dir nicht!"

46. "Die Entscheidung ist gefallen, und ihr seid es, die die 10.000 Kronen gewonnen habt!"
47. "Ihr seid als glücklichstes Ehepaar der Welt erklärt worden!"
48. "Also, nun kann es doch wohl nicht verkehrt sein!"
49. "Wein, ich habe es in der Redaktion erfahren - und die Deputation kommt bald!"
50. "Ich laufe hinein und ziehe schnell ein anderes Kleid an!"
51. "Nimm das teuerste, welches du hast!"
52. "Siehst du, nun wird mein Name populär!"
53. "Ich verkaufe meine Bilder zu wahnsinnigen Preisen!"
54. "Geld! Auto! Luxus auf der ganzen Linie!"
55. "Ach, halt doch mit dem Geschmier auf!"
56. "Den Schund kauft ja doch kein Mensch!"
57. "Geschmier sagst du!"
58. "Und Schund!"
59. "Bist du denn verrückt? Mein neuer Hut!"
60. "Sieh nur, wie er aussieht!"
61. "So hilf mir doch gegen den schrecklichen Menschen!"
62. "Du darfst deiner Frau gegenüber nicht brutal sein!"
63. "Ich kann dich nicht ausstehen!"
64. "Ich will dich nur wissen lassen, dass ich beabsichtige, deine Frau vor Misshandlungen deinerseits zu schützen!"

65. "Er hat mich viel lieber als du!"
66. "Du weisst, dass ich dich immer liebgehabt habe!"
67. "Du hast doch auch - wenn ich so sagen darf - mich ein wenig geliebt!"
68. "Es ist mir jetzt klar, dass wir beide einander hätten gehören sollen - nicht wahr?"
69. "Geniert euch ja nicht, weil ich sugegen bin!"
70. "Ich will nur sagen, dass ich mich gleich scheiden lasse!"
71. "Ich gratuliere von ganzem Herzen!"
72. "Es ist mir eine Ehre, sie zum "glücklichsten Ehepaar der Welt" zu ernennen!"
73. "Das glückliche Ehepaar kommt im Augenblick!"
74. "Falls du unser neues Ess-Service ruiniert haben willst, kann ich dir schon helfen!"
75. "Halte ein mit deiner Brutalität!"
76. "Ich hasse dich!"
77. "Vater wird dich schon dazu bringen, das Schiessen einzustellen - wie?"
78. "Jetzt will ich dir helfen!"
79. "Rufe nur mich!"
80. "Lass uns die Sache gemütlich nehmen!"
81. "Es ist mir eine Ehre, Sie zum "glücklichsten Ehepaar der Welt" zu ernennen!"
82. "Ich werde die Ehre haben, Sie auf der Reise zur Mosel zu begleiten!"

83. "Das Blatt wünscht täglich einen Artikel über "Das glücklichste Ehepaar der Welt" auf Reisen!"
84. "Komm und setze dich in den Stuhl da, dann wirst du merken, wie herrlich es ist!"
85. "Ich will dir ein schönes Kissen geben, darauf zu sitzen."
86. "Wie nett du heute bist!"
87. "Ich will dich photographieren!"
88. "Du hast ein so hübsches Profil!"
89. "Lächele dann ein wenig!"
90. "Bekamst du einen an die Ohren?"
91. "Verstehst du nicht einmal Scherz?"
92. "Du langes Lineal!"
93. "Du dumme Gurke!"
94. "Du bist mir doch nicht böse?"
95. "Erinnerst du die Ohrfeige, die du mir gabst, weil du deinen Hut nicht finden konntest?"
96. "Und erinnerst du, dass du mich allein den Kiosk nach Hause ziehen liessest.....!"
97. "Und du bliebst drin sitzen - weil es regnete!"
98. "Und erinnerst du die Haue, die ich gestern bekam - weil ich überfallen worden war!"
99. "Na-ja - du bekamst ja die Portion Eis!"
100. "Dann will ich dich diesmal freilassen!"

101. "Aber zehn Tausend Kronen - das sind fünf Tausend für jeden!"
102. "Wir bekommen das Geld nicht, wenn wir die Reise nicht machen!"
103. "Ich reise nicht mit dir ohne Schutz - du bist brutal!"
104. "Wenn jemand Schutz nötig hat, so ist er es - du bist hysterisch!"
105. "Du musst von nun an deine Frau - als meine Zukünftige betrachten!"
106. "Wenn du mitreisen willst - dann will ich gern!"
107. "Ja, - aber dann versäume ich ja meine Morgengymnastik!"
108. "Macht denn das etwas?"
109. "Ja - freilich - bedenke, ich habe ja für das ganze Quartal bezahlt!"
110. "Wenn einer nötig ist um dich zu beschützen, so müssen mindestens zwei da sein um ihn zu beschützen!"
111. "Wollen wir nun darüber einig werden, den Rest des Porzellans zu schonen - und uns wie gebildete Menschen benehmen!"
112. "Ich will nicht mehr hier sein!"
113. "Ich will dahin - wo dies hier wächst!"
114. "Siehst du den kleinen Berg?"
115. "Und auf dem kleinen Berg, da lag ein kleines Schloss - niemals sah ich so schön ein Schloss!"
116. "Da ist es ja gerade, wo ich hin will!"
117. "Versuche mal eben, ob der Geldschrank offen ist!"
118. "Vollständig geschlossen!"

119. "Versuche mal, ob der Geldschrank geschlossen ist."
120. "Das ist eine nette Sache, du bist besoffen - ich habe ja eben nachgesehen!"
121. "Vollständig komplett geschlossen!"
122. "Du kommst mir wohl zur Hilfe, wenn etwas passiert?"
123. "Immer ruhig - ich bin bei dir!"
124. "Sie haben wohl eine Aufgabe vom Polizeidirektor bekommen!"
125. "Terry kennt bereits die ganze Geschichte...."
126. "Die Aufgabe müssen Sie ruhen lassen...!"
127. "Sonst sind Sie ein toter Mann!"
128. "Bin ich tot?"
129. "Übrigens finden Sie niemals Terry, der Herr weiss sich zu gut zu verstecken!"
130. "Ich will durchaus nicht Terry etwas tun!"
131. "Ein sehr amüsanter kleiner Apparat!"
132. "Siehst du den kleinen Berg?"
133. "Und auf dem Berge lag ein kleines Schloss..!"
134. "Wollen wir beide dann versuchen, einig zu werden?"
135. "Wollen wir dann unser Ehrenwort geben, dass wir die Sache gegen Terry aufgeben?"
136. "Ich weiss nicht, was das für ein Gebräu ist."
137. "Was mag es sein?"

138. "Es ist Zwiebelsuppe!"
139. "Es ist nicht mehr da."
140. "Das hier scheint Gulasch zu sein."
141. "Lass mich lieber mit der Keule."
142. "Derartigen Sachen ist jede Hausfrau ausgesetzt!"
143. "Ja! Es ist Gulasch!"
144. "Pfui! Wie siehst du hässlich aus!"
145. "Es ist mir klar geworden, dass es gekocht werden muss!"
146. "Detektive hier!"
147. "Können Sie ein Ehepaar auf einer Mosel-Reise begleiten?"
148. "An die Mosel? - Nein, das glaube ich nicht!"
149. "Es ist dort, wo der Wein wächst."
150. "Halt das Maul, Schafskopf!"
151. "Er sagte Schafskopf!"
152. "Das können wir leider nicht!"
153. "WIR WERDEN GLEICH DA SEIN!"
154. "Du kannst nicht immer bestimmen!"
155. "Es ist ja da, wo der Wein wächst - du Quasselkopf!"
156. "Sehr nett!"
157. "Gute Bonität!"

158. "Du siehst scheusslich aus mit dem Bart!"
159. "Du hast die Dose mit Zwiebel Suppe geöffnet."
160. "Können Sie einen schutzlosen Mann gegen ein hysterisches Weib beschützen?"
161. "Das ist meine Spezialität, Herr!"
162. "Können Sie eine schutzlose Frau gegen einen brutalen Mann beschützen?"
163. "Meine Spezialität!"
164. "Sollen wir wirklich die lächerliche Komödie spielen, mit so einem Paar zu verreisen?"
165. "Ich reise nicht mit dir allein."
166. "Du bist brutal gewesen!"
167. Das Problem "Frauen" ist sehr rätselhaft!
168. "Siehst du denn nicht, dass wir uns komplett lächerlich machen?"
169. Du selbstredend - nicht ich!"
170. "Das schlimmste, was passieren kann, ist, dass sie sich wieder vertragen!"
171. "Wir werden ihnen nicht erlauben, sich einmal anzulächeln!"
172.um Himmels willen nicht sich wieder vertragen!
173. "Sie wird nie glücklich mit ihm!"
174. "Wir wollen Streit zwischen sie ~~säen~~ säen!"
175. "Ich habe vergessen, unter den Dosen auszdrehen!"

176. "Dann kannst du meinetwegen für dich selbst sorgen!"
177. "Ich rate niemanden, Konserven zu essen!"
178. "Was sind das für ein paar schreckliche Individuen?"
179. "Es sind zwei exzentrische Amerikaner, die um Erlaubnis gebeten haben, mitzureisen!"
180. "Wahnsinnig reich, verstehen Sie - aber exzentrisch!"
181. "Verstehen Sie, Junggesellen, Amerikaner - sind herbeigekommen um sich zu verheiraten!"
182. "Stellen Sie mich doch den reizenden Menschen vor!"
183. "Wie nett, dass Sie die Reise mitmachen!"
184. "Es muss sehr interessant sein, aus Amerika zu stammen!"
185. "Oh yes!"
186. "Liebe! - Ich habe Ihnen doch nicht weh getan!"
187. "Hat es nicht furchtbar weh getan?"
188. "Wenn es jemand gibt, dem ich ungern etwas zu Leide tun möchte - so sind Sie es!"
189. "Mit Eilzuggeschwindigkeit ging die Reise durch Deutschland.
190. "Waren Sie niemals verliebt?"
191. "Das waren Sie sicher! Davon bin ich überzeugt!"
192. "Sie sind der süsseste kleine Tölpel!"
193. "Du brauchst dich wohl nicht auf dem ganzen Sofa breit zu machen!"
194. Und nun folgten einige der schönsten Szenen der Welt!

195. Der Rhein in seiner ganzen Pracht und Weite!
196. Mit seiner Romantik!
197. Mit seinen Idyllen!
198. "Ich glaube, das ist es!
199. "Es wächst kein Wein auf Bäumen, du Schafskopf!"
200. Wo Rhein und Mosel sich vereinen.....
201.hält Wilhelm die Grosse Wache.
202. Und hier war das Ziel der Reise.
203. "Hier ist ja ganz nett....im ganzen genommen!"
204. "SIE KÜSSEN?"
205. "Nun kann es genug sein!"
206. "2 Tassen Tee mit - Kuchen und Schlagsahne!"
207. "Ich fand es so nett, eine Tasse Tee zu trinken und von "den beiden" zu reden!"
208. "Findest du nicht, dass es hier hübsch ist?"
209. "Ich wünsche nicht, dass du mich überhaupt anredest!"
210. "Nun habe ich es gefunden."
211. "Es liegt gleich hinter dem Hotel...."
212. "Komm hier hinauf!"
213. "Alle Achtung!"
214. "Das Ehepaar nimmt die Mahlzeiten auf ihren Zimmern, sodass wir allein sind!"

215. "Nun wollen wir es recht nett mit einander haben!"
216. "Was die Amerikaner doch für Einfälle haben!"
217. "Nie mehr werde ich Trauben stehlen!"
218. "Stiehl nur!"
219. "Immer lustig weiter!"
220. "Ich war so ängstlich, dass Ihnen etwas passiert sein könnte!"
221. "Wo du stehst und wo du gehst, will ich dir folgen!"
222. "Weil ich dich liebe!"
223. "Ich will mich verheiraten!"
224. "Die da - die Journalistin hat um meine Hand angehalten!"
225. "Und ich sagte ja!"
226. "Es ist scheusslich, wie du zu trinken anfängst!"
227. "Jetzt schläfst du mindestens eine Stunde, verstehst du?"
228. "Und du wirst Brautjungfer!"
229. "Zweimal Tee mit Kuchen und Schlagsahne! Nicht wahr?"
230. "Wie bist du wild!"
231. "Sie sind weg!"
232. "Es ist mir so leid - dass ich heiraten soll!"
233. "Lass das Heulen sein, - das Ehepaar ist weg!"
234. "Komm sofort hier herein! Hier wird nicht geschwärmt!"

235. "Bitte um Entschuldigung! - Schwärmt weiter!"
236. "Es sitzt da ein merkwürdiger alter Mann und wartet auf Sie!"
237. "Wo ist Terry?"
238. "Wisst ihr denn nicht, dass es Terry ist, mit dem ihr zusammen reist!"
239. "Ist es denn nicht deshalb, dass ihr mitgereist seid?"
240. "Das ist eine furchtbare Geschichte mit ihm! Nicht einmal seine Frau ahnt etwas!"
241. "Wir haben ihn überall gesucht!"
242. "Sieh nach, ob er nach Hause gekommen ist!"
243. "Seid ihr bange?"
244. "Es kommt jemand angeschlichen!"
245. "Er ist mit der Frau und der ganzen übrigen Bagage durchgegangen!"
246. "Er ist vor uns bange geworden."
247. "Nun hört mal zu! Ihr fliegt noch heute nach Hause!"
248. "Selbstredend mit dem Flugzeug!"
249. "Sie sind abgereist. Sie sprachen davon, nach Amerika zu fliegen!"
250. "Hier sind Erbsen."
251. "Warst du es?"
252. "Da ist er, der scheinheilige Schurke!"
253. "Ach - mach, dass du fortkommst!"

254. "Bravo! Glänzend gemacht!"
255. "Nun haben wir die ganze Bande!"
256. "Terry selbst wird im Laufe von zwei Stunden verhaftet sein!"
257. "Endlich kann ich dich in Ruhe küssen!"
258. "Da ist der Pollerzei!"
259. "Sie ahnen vielleicht nicht selbst, dass Ihr Mann der berüchtigte Terry ist?"
260. "Nein, wie ist das spannend! Dann kommt er wieder in die Zeitung!"
261. "Ja - und ins Zuchthaus!"
262. "Zwei Neffen von Sherlock Holmes!"
263. "Es ist mir eine grosse Ehre!"
264. "Ich werde dich schon ins Zuchthaus begleiten, - und wir werden es so reizend da haben!"
265. "Na, - so sehen Sie aus?"
266. "Ja!"
267. "Sie sind also der berüchtigte "Terry"?"
268. "Nein - ich heisse Hansen!"
269. "Hansen!"
270. "Was soll das heissen? Heissen Sie nicht Terry?"
271. "Han - - "
272. "- sen!"

273. "Sein Kosenamen ist Hänschen!"
274. "Ist dies vielleicht Ihr Havelock?"
275. "Oder Ihre Mütze?"
276. "Sowas macht Hänschen nicht mit!"
277. "Es ist der helle Wahnsinn! - Die Sachen sind in seinem eigenen Hausflur gefunden!"
278. "Merkst du, dass man sich über dich lustig macht, Alter?"
279. "Du warst es nicht, der das Pulver erfunden hat - wie?"
280. "Du solltest dir lieber einen Platz als Kuchenfrau suchen!"
281. "Und der Alte dort mit dem Bart kann Bananen in den Strassen ausrufen!"
282. "Kannst du das in den Kopf kriegen, Alter?"
283. "Keine Hexerei!"
284. "Hier sitzt der kleine Terry!"
285. "Er ist ja ganz gemütlich geworden!"
286. "Sie sind zwei mutige Männer!"
287. "Es gibt nichts in der Welt, wovor Pat und ich uns fürchten!"

E n d e

---oOo---